

# Теоретические и описательные исследования

---

П.М. Аркадьев

## Морфосинтаксис фокусной связки в бесленеевском диалекте кабардино- черкесского языка

В работе рассматриваются нетривиальные морфосинтаксические свойства связки *га* в полисинтетическом бесленеевском диалекте кабардино-черкесского языка. Исследуются морфологический статус этой грамматической единицы, промежуточный между самостоятельной словоформой и клитикой, её способности к словоизменению и типы морфосинтаксических единиц, к которым она способна присоединяться. На основании изученных данных делается вывод о том, что морфологические характеристики связки обусловлены её синтаксическими функциями (участием в образовании фокусных конструкций).

*Ключевые слова:* адыгские языки, кабардино-черкесский язык, морфология, синтаксис, фокусные конструкции, полисинтетизм.

### 1. Введение<sup>1</sup>

В настоящей статье рассматриваются нетривиальные морфосинтаксические свойства связки *га* в бесленеевском диалекте кабардино-черкесского языка, материал которого исследовался в ходе летних экспедиций Института лингвистики РГГУ в аул Уляп Красногвардейского района Республики Адыгея в 2011–2013 гг. Связка представляет специальный интерес потому, что, с одной стороны, её поведение в ряде отношений уникально на фоне прочих грамматических единиц бесленеевского диалекта, с другой же стороны, многие морфологические свойства связки, как я надеюсь показать, можно объяснить её особым местом в синтаксической системе.

Основной контекст употребления связки в адыгских языках — конструкции идентификации, в первую очередь фокусные конструкции клефтового типа<sup>2</sup>, в которых связка оформляет фокусируемый элемент, в то время как пресуппозитивная часть фокусной конструкции релятивизируется<sup>3</sup> и оформляется абсолютным падежом, ср. пример (1).

- (1) [se sə-z-š'ə-š'ə = r] [adəge-λepqə = ra].  
 я 1SG.ABS-REL.IO-LOC-быть.частью=ABS адыг-род=СОР  
 'Я из адыгов [букв. «то, откуда я происхожу, — адыгский род»].'  
 (ZBTyk\_1\_20<sup>4</sup>)

Употребление связки в контекстах идентификации связано, с одной стороны, с тем, что в адыгских языках прагматическая функция фокуса или ремы в общем случае напрямую соотносится с синтаксической функцией сказуемого<sup>5</sup>, и, с другой стороны, с той или иной степенью строгости грамматическими запретами на помещение в позицию сказуемого словоформ определённых типов. В частности, словоформы с уникальными референтами (личные местоимения, собственные имена и определённые именные группы), как правило, не могут занимать позицию сказуемого сами по себе и, таким образом, требуют связки. Аспекты семантики и прагматики фокусных конструкций со связкой и без неё здесь нас интересовать не будут<sup>6</sup>, и дальнейшее изложение будет посвящено двум основным вопросам морфосинтаксического поведения связки: во-первых, каков морфосинтаксический статус связки *ra* и в какой мере она включена в морфологическую систему бесленеевского диалекта, и, во-вторых, к каким типам морфосинтаксических элементов связка может присоединяться. Этим вопросам будут посвящены два основных раздела статьи, предваряемые кратким изложением необходимых для понимания основных аспектов морфологии и синтаксиса бесленеевского диалекта в разделе 2.

## 2. Основные сведения о морфосинтаксисе бесленеевского диалекта

Бесленеевский диалект кабардино-черкесского языка вместе с кубанским диалектом относится к группе близкородственных идиомов переселенцев из Кабарды в долину рек Кубань и Лаба, на протяжении последних 150 лет находившихся в контакте с носителями адыгейских диалектов и — начиная с 1920-х гг. — адыгейского литературного языка.<sup>7</sup> Подобно всем остальным адыгским идиомам, равно кабардинским и адыгейским, бесленеевский диалект характеризуется следующими основными структурными чертами<sup>8</sup>:

1) Полисинтетизм, т.е. последовательное и продуктивное выражение семантической и синтаксической информации морфологическими средствами, в первую очередь, в составе сказуемого<sup>9</sup>; ср. встретившиеся в записанных текстах характерные примеры полисинтетического именного комплекса, эквивалентного русскому словосочетанию (2), и глагольного комплекса, включающего информацию о модальности, месте действия, отрицании и синтаксической связи клаузы с её окружением (3):

(2) *s-jə-s'ə-wə-n-çəʁ = xe = r*

1SG.PR-POSS-LOC-быть.надетьМ-MSD-малый=PL=ABS  
'мои маленькие вещи' (LRTlin\_1\_20)

(3) *sə-ǰə-s'ə-mə-g<sup>w</sup>əš'əʔe-f = wə*

1SG.ABS-DIR-LOC-NEG-говорить-HBL-ADV  
'что я не могу здесь говорить' (ZBTyk\_1\_18)

2) Слабое противопоставление знаменательных частей речи, проявляющееся в том, что практически любая основа может выступать в позиции аргумента, и в позиции предиката, принимая соответствующие морфологические показатели<sup>10</sup>; в частности, употребление связки при именном предикате является маркированной стратегией, используемой в первую очередь при уникальной референции последнего, в то время как в предложениях характеристики имени (точнее, лексические единицы, переводящиеся на европейские языки существительными или прилагательными) выступают в позиции сказуемого без каких-либо специальных маркеров и свободно сочетаются с глагольными морфологическими показателями, ср. пример (4), где именная основа 'учитель' в позиции сказуемого оформлена префиксом согласования с субъектом и суффиксом условного конверба (кондиционала).

(4) *se sə-č'elejevaž'e = me...*

я 1SG.ABS-учитель-COND  
'Если я учитель...' (LRTlin\_1\_39)

3) Характерная для всех автохтонных языков Кавказа морфологическая эргативность, которая в адыгских языках проявляется как в падежном оформлении актантных именных групп, так и в глагольных лично-числовых показателях<sup>11</sup>.

4) Использование морфологических средств — глагольных префиксов и суффиксов — для выражения синтаксического подчинения<sup>12</sup>. Поскольку для дальнейшего изложения последние два признака не играют принципиальной роли, иллюстративных примеров я не привожу.

Для дальнейшего изложения необходимо остановиться на морфологической структуре словоформы. Структуру адыгской именной

или глагольной словоформы можно представить в виде нескольких морфологических зон, каждая из которых обладает своими формальными и семантическими особенностями и подразделяется в свою очередь на ряд позиций, заполняемых префиксами или суффиксами, ср. рис. 1<sup>13</sup> и примеры (5) и (6), иллюстрирующие состоящие из морфем разных зон, соответственно, именную и глагольную словоформы.

**Рис. 1. Зоны адыгской словоформы.**

(A) Зона актантной структуры	(B) Предосновные элементы	(C) Основа	(D) Окончания
префиксы		корень	суффиксы

(5)  $[s-jə]_A - [çəkə-ʃha]_C = [m]_D$   
 1SG.PR-POSS-МАЛЫЙ-NML=OBL  
 'в моём детстве' (LRTlin\_1\_3)

(6)  $[ja]_A - [mə]_B - [λev^w-a]_C = [te = me]_D$   
 3PL.ERG-NEG-ВИДЕТЬ-PST=IPF=COND  
 'если бы они не видели' (LRTlin\_1\_44)

Для настоящего изложения важнее всего суффиксальная часть словоформы. Заполняющие её элементы принято вслед за Р. Сметсом<sup>14</sup> подразделять на собственно суффиксы (входящие в основу) и окончания (отделяются в примерах знаком =). В бесленеевском диалекте данное деление словоформы основывается сразу на нескольких морфонологических критериях: 1) основное ударение в словоформе «привязано» к двум последним слогам основы<sup>15</sup>, окончания же ударения не несут и никак не влияют на его постановку, ср. (7a) vs. (7b); 2) в последних двух слогах основы происходит общеадыгское чередование CeCe ~ CaCe<sup>16</sup>, опять-таки не затрагивающее окончаний, которые никак не влияют на его применение, ср. те же примеры (7a) и (7b).

(7) а.  $č'ále = xe = r$   
 парень=PL=ABS  
 'парни'

б.  $č'ele-čák = xe = r$   
 парень-МАЛЫЙ=pl=abs  
 'мальчики'

3) В последнем слоге основы происходит выпадение гласного /ə/, который сохраняется перед суффиксами, начинающимися на согласный, но выпадает перед соответствующими окончаниями — за исключением случаев, когда выпадению препятствуют ограничения

на структуру слога, ср. (8a)–(8c), как, например, при присоединении состоящих из одного сонанта окончаний абсолютного и косвенного падежей.

- (8) а.  $\zeta\acute{x}^w = \acute{q}\acute{a}t$   
 человек=NEG  
 ‘(это) не человек’  
 б.  $\zeta\acute{x}^w\acute{a}-f$   
 человек-добро  
 ‘(некий) хороший человек’  
 в.  $\zeta\acute{x}^w\acute{a}-f\acute{a} = r$   
 человек-добро=ABS  
 ‘(этот) хороший человек’

Наконец, необходимо отметить, что, как и вообще в полисинтетических языках<sup>17</sup>, в адыгских языках<sup>18</sup> и в бесленеевском диалекте в частности<sup>19</sup> неочевидно само понятие слова и его границ, причём как в синтагматическом плане (разграничение словоформ и словосочетаний), так и в парадигматическом (разграничение лексем в связи с отсутствием чёткого противопоставления словоизменения и словообразования). Так, уже из приведённых выше примеров видно, что определительные сочетания в бесленеевском диалекте оформляются как композиты, обладающие фонологическими и морфологическими свойствами единой словоформы<sup>20</sup>, ср. (2) и (7). Такого рода проблемы возникают и при определении статуса связки *ra*, к рассмотрению свойств которой мы теперь переходим.

### 3. Морфология бесленеевской связки

В отличие от функционально сходной связки *arə* в адыгейском языке<sup>21</sup>, демонстрирующей свойства полноценной словоформы, связка *ra* в бесленеевском диалекте кабардино-черкесского языка не может употребляться самостоятельно, всегда примыкая справа к фокусируемому элементу. Морфологический статус *ra*, однако, определить весьма сложно. Несмотря на свою неавтономность, *ra* повидимому способно нести собственное ударение, которое, однако, не взаимодействует с ударением фокусируемой словоформы, ср. (9).

- (9) *vo*  $\zeta'\acute{a}$  *mə* *məst*  $\acute{q}e-t-?^w\acute{a}te = r\acute{a}$   
 вот этот этот это.самое DIR-1PL.A-рассказывать=COP  
 ‘Вот то что мы рассказываем.’ (VRXac\_1\_1)

Только что приведённый пример показывает также, что *ra* не входит в основу, т.к. в корне ‘разговаривать’ происходит чередование *e~a*. Тем самым, можно предположить, что *ra* является окончани-

ем, однако, парадоксальным образом, по другому описанному выше критерию данный показатель ведёт себя скорее как суффикс — перед ним, как правило, сохраняется конечный гласный /ə/, ср. пример (1) выше и минимальную пару в (10).

(10) а. *nobe*            *s-jə-š*                            *qe-ḱ<sup>w</sup>a = r*  
           сегодня    1SG.PR-POSS-брат            DIR-идти=ABS  
 ‘Сегодня пришёл мой брат.’

б. *nobe*            *s-jə-šə = ra*                            *qe-ḱ<sup>w</sup>a = r*  
           сегодня    1SG.PR-POSS-брат=COP    DIR-идти=ABS  
 ‘Тот, кто сегодня пришёл, — (именно) мой брат.’

В принципе, объяснить сохранение конечного /ə/ перед связкой можно бы было тем, что поскольку связка присоединяется к абсолютной форме, которой требует клефтовая конструкция, при слиянии её с показателем абсолютива, перед которым, как мы видели выше, /ə/ сохраняется, выпадения гласного не происходит<sup>22</sup>. Такой трактовке, однако, противоречат следующие факты. Во-первых, конечный гласный сохраняется и в личных именах (ср. *aslenə = ra* ‘это Аслан’), которые в адыгских языках практически никогда не присоединяют падежных показателей. Во-вторых, гласный перед падежным показателем сохраняется лишь тогда, когда за ним не следует никакое другое окончание; напротив, если далее имеется ещё один слог, гласный выпадает, ср. *dəḱ<sup>w</sup>əžə = r* волк=ABS vs. *dəḱ<sup>w</sup>əž = r = jə* волк=ABS=ADD ‘и волк’<sup>23</sup>. С другой стороны, в текстах встречаются случаи, когда окончание абсолютива и связка не сливаются, ср. (11), что может служить по крайней мере косвенным аргументом в пользу того, что в примерах (1) и (10) связка присоединяется именно к форме абсолютива.

(11) *tje.ḱ<sup>w</sup>e = r*            *pesljedn' = u*            *qa-ne = r = ra*  
           победить=ABS    последний-ADV    DIR-остаться=ABS=COP  
 ‘Побеждает тот, кто последним остаётся.’ (RShek\_1\_6)

Тем самым, окончательного решения вопрос о связи абсолютива и связки, по-видимому, не имеет, по крайней мере, на синхронном уровне.

О том, что связка находится за пределами основы, говорит то, что она присоединяется справа от окончаний: абсолютива (11) и множественного числа (12). В связи с примером (12) следует отметить, что он также может служить аргументом в пользу гипотезы о слиянии связки с абсолютивом, поскольку показатель множественного числа в адыгских языках в норме требует после себя показателя падежа (в данном случае — абсолютива).<sup>24</sup>

- (12)  $çak = xe = ra$        $k^we = xe = r$   
 малый=PL=COP      идти=PL=ABS  
 ‘(именно) Дети ходят (в мечеть)’ (NHVzhem\_6\_8)

Более подробно вопрос о том, какие единицы могут располагаться перед связкой, будет рассмотрен в следующем разделе. Здесь следует добавить лишь, что связка способна присоединяться к личным местоимениям, ср. пример (13).

- (13)  $se = ra = qəm$        $we$        $w-j-ade = r$   
 я=COP=NEG      ты      2SG.PR-POSS-отец=ABS  
 ‘Твой отец – не я.’<sup>25</sup>

К самой связке могут присоединяться окончания множественного числа (14), имперфекта (15) и отрицания (16):

- (14)  $dəv^wase$        $qe-k^w-a = xe = r$        $d-jə-v^wənev^w = xe = ra = xe$   
 вчера      DIR-идти-PST=PL=ABS      1PL.PR-POSS-сосед=PL=COP=PL  
 ‘Те, кто вчера приходил, — наши соседи.’
- (15)  $djest = u$        $qə-s-x^wə-tje.w-a = te = r$        $s-jə-šə = ra = t$   
 сейчас=ADV      DIR-1SG.IO-BEN-звонить-PST=IPF=ABS      1SG.PR-POSS-брат=COP=IPF  
 ‘Тот, кто мне сейчас звонил, был мой брат.’
- (16)  $aslanə = ra = qəm$        $qə-tje.w = a = r$   
 Аслан=COP=NEG      DIR-звонить=PST=ABS  
 ‘Звонил не Аслан.’

Кроме того, связка принимает целый ряд показателей подчинения: адвербиалис (17), кондиционал (18), причинный показатель, содержащий маркер аддитивности (19); ср. также лексикализованное сочетание причинной формы связки с местоимением *a*: *aratjə* ‘поэтому’.

- (17)  $pš^edje$        $qe-k^we-ne = r$        $w-jə-šəpχ^wə = ra = wə$        $š^tə-n$   
 завтра      DIR-идти-FUT=ABS      2SG.PR-POSS-сестра=COP-ADV      AUX-POT  
 ‘Тот, кто завтра придёт, наверное, твоя сестра.’
- (18)  $qə-tje.we = r$        $s-jə-šə = ra = me$        $wə-qə-z-e-mə-ž^e$   
 DIR-звонить=ABS      1SG.PR-POSS-брат=COP=COND      2SG.ABS-DIR-1SG.IO-DAT-NEG-звать(IMP)  
 ‘Если позвонит (именно) мой брат, меня не зови.’
- (19)  $s-jə-šə = ra = t = jə$        $qə-tje.w-a = r,$        $qe-s-?et-a = qəm$   
 1SG.PR-POSS-брат=COP-IPF-ADD      DIR-звонить-PST=ABS      DIR-1SG.ERG-поднять-PST=NEG  
 ‘Потому что позвонил (именно) мой брат, я не подошёл.’

Наконец, связка может присоединять и собственно суффиксы, т.е. образовывать свою собственную зону основы. Интересно, что перед суффиксами связка выступает в форме *rəve-*, демонстрируя ту же модель алломорфии, что и суффикс прошедшего времени *-a* (в конце основы) ~ *-ve-* (перед другими суффиксами). Известно, что для показателя прошедшего времени алломорф *-ve-* является исторически

исходным<sup>26</sup>, однако в случае связки можно предполагать скорее обратный процесс в результате аналогического выравнивания, поскольку никаких причин усматривать в составе связки показатель претерита нет<sup>27</sup>. Из суффиксов к связке присоединяются показатели будущего времени (20) и масдара (21); присоединение суффиксов с пространственным или аспектуальным значением исключено по семантическим причинам.

(20) *pš'edje*    *w-jə-šəpχ<sup>w</sup>ə = rəve-ne*    *qe-k<sup>w</sup>e-ne = r*  
 завтра    2SG.PR-POSS-сестра=COP-FUT    DIR-идти-FUT=ABS  
 'Завтра придёт именно твоя сестра (букв. тот, кто завтра придёт, будет твоей сестрой).'

(21) *w-jə-šə = rəve-n*    *χ<sup>w</sup>.je*    *sumke = r*    *qe-zə-h-a = r*  
 2SG.PR-POSS-брат=COP=MSD    AUX    сумка=ABS    DIR-REL.ERG-нести-PST=ABS  
 'Наверное, это твой брат принёс сумку.'

Что касается префиксов, то непосредственно со связкой они сочетаться не могут и присоединяются либо ко всему комплексу слева от фокусной составляющей, ср. (22a), либо к связочной форме указательного местоимения *a*, ср. (22b). Последняя, по всей видимости, является диахронически исходной полной формой связки, о чём говорят данные адыгейского языка.

(22) а. *qə-tje.we = r*    *s-jə-mə-šə = ra = me*  
 DIR-звонить=ABS    1SG.PR-POSS-NEG-брат=COP=COND  
 б. *qə-tje.we = r*    *s-jə-šə = r*  
 DIR-звонить=ABS    1SG.PR-POSS-NEG-брат=ABS  
*a-r-mə = ra = me*    *wə-qə-z-e-mə-š'e*  
 TOT-LNK-NEG=COP=COND    2SG.ABS-DIR-1SG.IO-DAT-NEG-звать(IMP)  
 'Если звонит не мой брат, меня не зови.'

Описанные морфологические свойства — неполная морфосинтаксическая автономность в сочетании со способностью формировать собственную основу, ограниченно присоединяя суффиксы, — ставят бесленеевскую связку в один ряд с довольно многочисленным классом грамматикализованных вспомогательных глаголов. Коренное отличие последних от связки, однако, состоит в том, что каждый конкретный вспомогательный глагол в данном значении либо сочетается с так называемой «чистой основой» (без окончаний и временных суффиксов), либо требует той или иной конкретной зависимой формы глагола или имени, например, адвербиалиса или масдара<sup>28</sup>. Напротив, связка, как будет показано в следующем разделе, способна присоединяться к почти неограниченному набору грамматических форм.

#### 4. Синтаксис бесленеевской связки

В данном разделе пойдёт речь о том, какие грамматические формы могут выступать непосредственно перед связкой *ra*. Выше мы видели, что она может присоединяться к «чистой основе» и к форме абсолютива, однако возможности сочетаемости *ra* оказываются существенно шире.

Из падежных форм именных составляющих *ra*, помимо абсолютива, присоединяется к адвербиалису<sup>29</sup>, ср. (23); что касается других падежей, то, насколько можно судить, косвенный падеж перед *ra* запрещён, а инструментальный если и допускается, то крайне ограниченно, ср. разрешённый пример (24b), где связка присоединяется к «чистой основе» в позиции абсолютива, и сомнительный, хотя и не полностью запрещённый пример (24c) со связкой после окончания инструменталиса.

(23) *azemat d-jə-č'elejeqaž' = u = ra ze-r-a-ŝ-a = r*  
 Азамат 1PL.PR-POSS-учитель=ADV=COP RELIO-INSTR-3PL.ERG-делать-PST=ABS  
 'Азамата сделали (именно) нашим учителем.'

(24) a. *d-jə-ž'əle wəlepa-bze = č'e me-g<sup>w</sup>əš'ə?e = xe.*  
 1PL.PR-POSS-аул Уляп-язык=INS DYN-говорить=PL  
 'В нашем ауле говорят по-уляпски.'

b. *d-jə-ž'əle ze-rə-g<sup>w</sup>əš'ə?e = xe = r wəlepa-bze = ra*  
 1PL.PR-POSS-аул RELIO-INSTR-говорить=PL=ABS Уляп-язык=COP

'В нашем ауле говорят именно по-уляпски (букв. то, на чём говорят, — уляпский язык).'

c. *?d-jə-ž'əle ze-rə-g<sup>w</sup>əš'ə?e = xe = r wəlepa-bze = č'e = ra*  
 1PL.PR-POSS-аул RELIO-INSTR-говорить=PL=ABS Уляп-язык=INS=COP

'В нашем ауле говорят именно по-уляпски (букв. то, на чём говорят, — по-уляпски).'

Тем не менее, когда суффикс инструменталиса оформляет глагольную составляющую — сентенциальный актанта или сирконстант, — присоединение к нему связки делается более допустимым, ср. фокусирование темпоральной обстоятельственной клаузы в примере (25) и лимитивной клаузы в примере (26).

(25) *qə-k<sup>w</sup>-a = r s-jə-nəbž'eb<sup>w</sup> š'ə-χ<sup>w</sup> = č'e = ra*  
 DIR-идти-PST=ABS 1SG.PR-POSS-друг TEMP-AUX=INS=COP  
*sə-qə-š'ə-č'e-č'ə = r*  
 1SG.ABS-DIR-TEMP-LOC-выйти=ABS  
 'Я выхожу только тогда, когда пришедший — мой друг.'

(26) *zəpərə = t = jə ze-x-jə-tə-xə-x<sup>w</sup> = č'e-ra*  
 НИКТО=OBL-ADD REC.IO-LOC-3SG.ERG-NEG-слышать-LIM=INS=COP

*se anjekdot q̇a-š'ə-p-x<sup>w</sup>e-s-ŋ<sup>w</sup>ete-ne = r*  
 я анекдот DIR-TEMP-2SG.IO-BEN-1SG.ERG-рассказать-FUT=ABS  
 'Именно пока никто не слышит, я расскажу тебе анекдот.'

Свободно присоединяется связка и к «глагольным» употребле-  
 ниям адвербиалиса, ср. текстовый пример (27).

(27) *se s-jə-č'es-a = r stixetverjenje*  
 я 1SG.PR-POSS-любимый-PST-ABS стихотворение  
*s-txə-n = u = ra = t*  
 1SG.ERG-писать-POT=ADV=COP=IPF  
 'То, что я любила — писать стихи.' (КМАlib\_7\_2)

Кроме того, связка может присоединяться к послеложным кон-  
 струкциям, ср. примеры (28)–(30); в последнем примере послелог  
 является инструментальной формой существительного 'голова', что  
 не препятствует присоединению связки.

(28) *a = xe = r z-da-k<sup>w</sup>e = xe = r we w-jə-dje = ra*  
 тот=PL=ABS REL.IO-LOC-идти=PL=ABS ты 2SG.PR-POSS-около=COP  
 'Они идут именно к тебе.'

(29) *sə-š'ə-k<sup>w</sup>e-ne = r a.bə = m jə-wəžə = ra*  
 1SG.ABS-LOC-идти-FUT=ABS тот.OBL=OBL POSS-вслед=COP  
 'Я пойду именно после него.'

(30) *egzamīnə = r č'ə-s-x<sup>w</sup>e-mə-t-a = r we šha.č'e = ra*  
 экзамен=ABS RSN-1SG.IO-BEN-NEG-дать-PST=ABS ты из.за=COP  
 'Я не сдал экзамен именно из-за тебя.'

Связка присоединяется к различным нефинитным глагольным  
 конструкциям; выше уже был приведён пример (27) с «инфинитив-  
 ной» формой, состоящей из суффикса потенциалиса/масдара *-n* и  
 адвербиального окончания *-u* в позиции синтаксического субъекта;  
 ср. пример (31) с той же формой в более распространённом значении  
 цели. Возможны сочетания связки с показателями конверба одно-  
 временности (32) и кондиционала, как в собственно условном значе-  
 нии (33), так и в функции маркера косвенного вопроса (34).

(31) *sə-q̇a-č'e-k<sup>w</sup>-a = r we*  
 1SG.ABS-DIR-RSN-идти-PST=ABS ты  
*sə-q̇a-b-de-g<sup>w</sup>əš'əŋe-n = u = ra*  
 1SG.ABS-DIR-2SG.IO-COM-говорить-POT=ADV=COP  
 'Я пришёл именно для того, чтобы с тобой поговорить.'

(32) *wəžə = m sə-tje-b<sup>w</sup>aλ-h = u.re = ra wafe = r*  
 трава=OBL 1SG.ABS-LOC-лечь-LAT=CVB=COP небо=ABS  
*q̇a-š'ə-s-λex<sup>w</sup>-a = r*  
 DIR-TEMP-1SG.ERG-видеть-PST=ABS  
 'Только ложась на траву, я увидела небо.' (букв. «То, когда я  
 увидела небо, это ложась на траву»)³⁰

- (33) *fatime dæw<sup>w</sup>ase wered*  
 Фатима вчера песня  
*q̇ə-žʹ-jə-ʔ-a = te = me = ra*  
 DIR-LOC-3SG.ERG-сказать-PST=IPF=COND=COP  
*zarine gitare = m q̇ə-šʹ-je-we-ne = te-r*  
 Зарина гитара=OBL DIR-TEMP-DAT-бить-FUT=IPF=ABS  
 ‘Зарина сыграла бы на гитаре, только если бы Фатима пела песню.’<sup>31</sup>

- (34) *wəne = r q̇ə-t-šʹex<sup>w</sup>ə-ne = me = ra*  
 дом=ABS DIR-1PL.ERG-купить-FUT=COND=COP  
*q̇ə-ze-rə-z-e-wəṗç-a = xe = r*  
 DIR-REL.IO-INSTR-1SG.IO-DAT-спросить-PST=PL=ABS  
 ‘Меня спросили именно о том, купим ли мы дом.’

Согласно данным дипломной работы Л.В. Клименченко<sup>32</sup>, запрещено или по крайней мере затруднено сочетание связки с формами, содержащими показатель аддитивности =jə, — временным конвербом следования =r=jə (35) и уступительным конвербом =m=jə (36). Возможно, запрет объясняется тем, что фокусирование конструкций с показателем аддитивности, который сам функционирует как фокусный оператор, приводит к недопустимой коммуникативной структуре.

- (35) *\*wəzə = m sə-tje-β<sup>w</sup>al-he = r = jə = ra wafe = r*  
 трава=OBL 1SG.ABS-LOC-лечь-LAT=CVB=ADD=COP небо=ABS  
*q̇ə-šʹə-s-lev<sup>w</sup>-a = r*  
 DIR-TEMP-1SG.ERG-видеть-PST=ABS  
 ожидаемое значение: ‘Только когда я лег на траву, я увидел небо.’<sup>33</sup>

- (36) *\*mate supə = r jə-ξ-a = m = jə = ra*  
 мама суп=ABS 3SG.ERG-делать-PST=COND=ADD=COP  
*se sə-šʹə-tə-šxe-ne = r*  
 я 1SG.ABS-LOC-NEG-есть-FUT=ABS  
 ожидаемое значение ‘(именно) Даже если мама все-таки приготовит суп, я не буду его есть.’<sup>34</sup>

С другой стороны, согласно данным той же работы<sup>35</sup>, свободно фокусируются содержащие тот же аддитивный показатель причинные конвербы на =t=jə и =x=jə:

- (37) *se suret çʹe-s-ξə = r s-j-ane*  
 я картина RSN-1SG.ERG-делать=ABS 1SG.PR-POSS-мать  
*je-s-tə-ne = x = jə = ra*  
 DAT-1SG.ERG-дать-FUT=CS=ADD=COP  
 ‘Я рисую картину, (именно) чтобы подарить ее маме.’<sup>36</sup>

- (38) *we wə-ǰə-z-e-ǰ'-a = t = jə = ra*  
 ты 2SG.ABS-DIR-1SG.IO-DAT-звать-PST=IPF-ADD-COP  
*sə-ǰə-ǰ'e-k<sup>w</sup>-a = r*  
 1SG.ABS-DIR-RSN-идти-PST=ABS  
 'Я пришёл именно из-за того, что ты меня позвал.'

Таким образом, бесленеевская связка явно демонстрирует чрезвычайно широкую сочетаемость с разными типами составляющих, нехарактерную для каких-либо иных грамматических единиц. Возможные ограничения, которые удалось выявить, связаны, по видимому, либо с синтаксическими свойствами конструкций идентификации (требование абсолютивного падежа имён), либо с семантическими особенностями фокуса.

## 5. Заключение

Описанное выше поведение бесленеевской связки *ra*, несмотря на всю его необычность, представляется вполне закономерным в свете её синтаксических функций. Выступая в качестве маркера фокуса в клефтовой конструкции, связка должна иметь возможность сочетаться с любой способной к фокусированию составляющей, чем объясняется широкий спектр грамматических форм, к которым связка может присоединяться.<sup>37</sup> Поскольку же связка одновременно является синтаксической вершиной клаузы, она должна быть способна выражать грамматические значения уровня предикации — время, модальность, отрицание и синтаксический статус. «Дефектность» же связки и её морфосинтаксическая неавтономность в кабардинских диалектах в отличие от адыгейских может быть объяснена лишь диахронически. Действительно, свойства адыгейской связки объясняются тем, что она является результатом грамматикализации предикативной формы анафорического местоимения *a*. Разумно предположить, что бесленеевская связка *ra* представляет собою ещё более продвинутую стадию грамматикализации той же самой единицы, на что указывает, в частности, существование в бесленеевском формы *a=ra* 'тот=COP', использующейся либо в качестве эмфатического маркера 'вот, так', либо в качестве полноценной связки в тех случаях, когда морфосинтаксический контекст требует употребления префиксов, как в примере (2b). В целом же нетривиальные свойства бесленеевской связки вполне вписываются в логику полисинтетического языка, где устройство и функционирование морфологии в значительной степени определяется синтаксическими отношениями.

- <sup>1</sup> Статья написана при поддержке гранта РФФ 17-18-01184 «Коммуникативная организация естественного дискурса на звучащих и жестовых языках». Автор приносит искреннюю благодарность всем носителям бесленеевского диалекта кабардино-черкесского языка, с которыми ему довелось работать в летних экспедициях 2011–2013 г. в ауле Уляп, а также Ю.А. Ландеру и анонимному рецензенту за ценные замечания к первоначальному варианту текста. Все неточности и ошибки всецело остаются на совести автора.
- <sup>2</sup> См. *Сумбатова Н.Р.* Коммуникативная структура адыгейского предложения: перспектива и фокус // *Аспекты полисинтетизма: очерки по грамматике адыгейского языка* / Отв. ред. Я. Г.Тестелец, М.: РГГУ, 2009. С. 559–612; *Рыгаев И.П.* Информационная структура в кубанском диалекте кабардино-черкесского языка // *Полевые исследования студентов РГГУ. Вып. XI. В печати.*
- <sup>3</sup> О релятивизации и её функциях в адыгских языках см. *Ландер Ю.А.* Релятивизация в полисинтетическом языке: адыгейские относительные конструкции в типологической перспективе. Дисс... к. филол. наук. М., РГГУ, 2012.
- <sup>4</sup> В дальнейшем таким образом оформляются примеры из устных текстов на бесленеевском диалекте. Примеры, при которых не указан источник, были получены методом элицитации. В примерах используются следующие сокращения: 1 — 1 лицо; 2 — 2 лицо; 3 — 3 лицо; ABS — абсолютив; ADD — аддитивность; ADV — адвербиалис; AUX — вспомогательный глагол; BEN — бенефактив; COM — комитатив; COND — кондиционал; COP — связка; CS — причинный показатель; CVB — конверб; DAT — дативный преверб; DIR — директивный преверб; DYN — динамичность; ERG — эргатив; FCT — фактивность; FUT — будущее время; HBL — хабилитив; IMP — императив; INS — инструменталис; INSTR — инструментальный преверб; IO — не прямой объект; IPF — имперфект; LAT — латив; LIM — лимитив; LOC — локативный преверб; MSD — масдар; NEG — отрицание; NML — номинализация; OBL — косвенный падеж; PL — множественное число; POSS — поссивность; POT — потенциалис; PR — поссор; PST — прошедшее время; REC — реципрок; REL — релятивизатор; RSN — причинный показатель; SG — единственное число; TEMP — темпоральное подчинение.
- <sup>5</sup> См. *Сумбатова Н.Р.* Указ. соч, С. 568–572.
- <sup>6</sup> См. в первую очередь *Сумбатова Н.Р.* Коммуникативная структура адыгейского предложения...; интересные наблюдения над функционированием бесленеевской связи представлены в неопубликованной работе *Киммельман В.И.* Focus! Доклад на экспедиционном семинаре, а. Уляп, 26.07.2012.
- <sup>7</sup> Об истории изучения бесленеевского диалекта и социолингвистической ситуации см. *Аркадьев П.М., Ландер Ю.А.* Бесленеевский диалект кабардино-черкесского языка и перспективы изучения уляпского говора // *Полевые исследования студентов РГГУ. Этнология, фольклористика, лингвистика, религиоведение* / Отв. ред. Д.П. Бак, В.В. Минаев. Выпуск VII. М.: РГГУ, 2012. С. 176–192.
- <sup>8</sup> О структуре адыгских языков см., например, *Кумахов М.А.* Словоизменение адыгских языков. М.: Наука, 1971; о бесленеевском диалекте подробнее см. *Аркадьев П.М., Ландер Ю.А.* Некоторые сведения о морфологии бесленеевского диалекта кабардино-черкесского языка (уляпский говор) // *Полевые исследования студентов РГГУ. Этнология, фольклористика, лингвистика,*

- религиоведение. Выпуск VIII / Отв. ред. Е.И. Пивовар. М.: Изд-во РГГУ, 2013. С. 194–210.
- <sup>9</sup> См. *Ландер Ю.А.* Подходы к полисинтетизму // Вестник РГГУ. 2011. № 11. С. 102–126 («Московский лингвистический журнал» Т. 13); *Lander Yu.A., Testelelets Ya.G. Adyge* // The Oxford Handbook of Polysynthesis / Eds. M. Fortescue, M. Mithun, N. Evans. Oxford: Oxford univ. press, 2017. P. 948-970.
- <sup>10</sup> Подробнее см. *Lander Yu.A., Testelelets Ya.G.* Nouniness and specificity: Circassian and Wakashan. Paper presented at the conference Universals and Particulars in Parts-of-Speech Systems, Amsterdam, 2006.
- <sup>11</sup> См. *Кумахов М.А., Вамлинг К.* Эргативность в черкесских языках. Malmö: IMER, 2006; о бесленеевском диалекте см. *Аркадьев П.М., Ландер Ю.А.* Бесленеевский диалект... С. 198–199.
- <sup>12</sup> О полипредикативных конструкциях в бесленеевском диалекте см. *Ершова К.А.* Конструкции с сентенциальными актантами в бесленеевском диалекте кабардино-черкесского языка : Дипломная работа. М.: Ин-т лингвистики РГГУ, 2012; *Клименченко Л.В.* Обстоятельственные выражения в уляпском говоре кабардино-черкесского диалекта кабардино-черкесского языка. Дипломная работа. М.: Ин-т лингвистики РГГУ, 2014.
- <sup>13</sup> *Аркадьев П.М., Ландер Ю.А.* Бесленеевский диалект... С. 196.
- <sup>14</sup> *Smeets R.* Studies in West Circassian Phonology and Morphology. Leiden: Hakuchi Press, 1984.
- <sup>15</sup> См. *Мороз Г.А.* Ударение в уляпском говоре кабардинского языка // Проблемы языка. Сборник научных статей по материалам Первой конференции-школы «Проблемы языка: взгляд молодых ученых» / Отв. ред. Е.М. Девяткина. М.: Ин-т языкознания РАН, 2012. С. 190–203.
- <sup>16</sup> См. *Аркадьев П.М., Тестелец Я.Г.* О трёх чередованиях в адыгейском языке // Аспекты полисинтетизма: очерки по грамматике адыгейского языка / Отв. ред. Я. Г.Тестелец. М.: РГГУ, 2009. С. 121–145.
- <sup>17</sup> См. *Bickel B., Zúñiga F.* The ‘word’ in polysynthetic languages: phonological and syntactic challenges // The Oxford Handbook of Polysynthesis... P. 158-185.
- <sup>18</sup> См. *Кумахов М.А.* Морфология адыгских языков. Синхронно-диахронная характеристика. I. Введение, структура слова, словообразование частей речи. Нальчик: Кабардино-балкарское книжное издательство, 1964. С. 34–58; *Ландер Ю.А.* Релятивизация в полисинтетическом языке... С. 97–101.
- <sup>19</sup> *Аркадьев П.М., Ландер Ю.А.* Бесленеевский диалект... С. 200–201.
- <sup>20</sup> См. *Lander Yu.* Nominal complex in West Circassian: between morphology and syntax // Studies in Language. Vol. 41. 2017. No. 1. P. 76–98.
- <sup>21</sup> См. *Сумбатова Н.Р.* Коммуникативная структура адыгейского предложения... С. 576–584.
- <sup>22</sup> Ср. *Ландер Ю.А.* Бесленеевские именные предикации : Доклад на экспедиционном семинаре, 08.07.2011. С. 3.
- <sup>23</sup> MSaf\_4\_38. Как мне указывает Ю.А. Ландер, такого рода примерам можно предложить и альтернативное объяснение — у показателя аддитива имеется независимо зафиксированный алломорф =rǝ.
- <sup>24</sup> *Кумахов М.А.* Словоизменение адыгских языков... С. 5.
- <sup>25</sup> *Ландер Ю.А.* Бесленеевские именные предикации... С. 4, пример (22).
- <sup>26</sup> *Кумахов М.А.* Словоизменение адыгских языков... С. 216.
- <sup>27</sup> О морфологии и происхождении адыгского предикативного показателя -r- см.

- Smeets R.* Towards an analysis of pronominal *rə* in Circassian // *Caucasologie et mythologie comparée (Actes du IVe colloque de caucasologie)* / Éd. C. Paris. Paris: Peeters, 1992. P. 301–320.
- <sup>28</sup> См. *Киммельман В.И.* Грамматикализация первичных стативных глаголов в адыгейском языке // *Полевые исследования студентов РГГУ. Этнология. Фольклористика. Лингвистика. Религиоведение. Вып. II. М.: РГГУ, 2007. С. 288–310; Кушнир Е.Л.* Грамматикализация вспомогательных глаголов с чистой основой в адыгейском языке // *Полевые исследования студентов РГГУ. Этнология, фольклористика, лингвистика, религиоведение. Вып. VI / Отв. ред. Д.П. Бак, В.В. Минаев. М.: РГГУ, 2011. С. 216–230; Arkadiev P.M., Maisak T.A.* Grammaticalization in the North Caucasian languages // *Grammaticalization from a Typological Perspective* / Eds. H. Narrog, B. Heine. To appear.
- <sup>29</sup> Как и в адыгейском языке, см. *Сумбатова Н.Р.* Коммуникативная структура адыгейского предложения... С. 576.
- <sup>30</sup> *Клименченко Л.В.* Обстоятельственные выражения в уляпском говоре... С. 71, пример (178b).
- <sup>31</sup> Там же. С. 91, пример (236). Аналогичные употребления связки отмечены и в адыгейском языке, см. *Сумбатова Н.Р.* Коммуникативная структура адыгейского предложения... С. 576.
- <sup>32</sup> *Клименченко Л.В.* Указ. соч. С. 72, 99.
- <sup>33</sup> Там же. С. 72, пример (182).
- <sup>34</sup> Там же. С. 99, пример (257).
- <sup>35</sup> Там же. С. 79.
- <sup>36</sup> Там же. С. 79, пример (202a).
- <sup>37</sup> Стоит отметить, что в ряде отношений сходное поведение демонстрируют связки и в восточно-кавказских языках, см. *Сумбатова Н.Р.* Глагольная система и структура предложения (о некоторых типологических особенностях дагестанского глагола) // *Языки мира. Типология. Уралистика. Памяти Т.Ю. Ждановой. Статьи и воспоминания* / Сост. В.А. Плунгян, А.Ю. Урманчиева. М.: Индрик, 2002. С. 355–380; *Сумбатова Н.Р.* Коммуникативные категории и система глагола (о некоторых типологических особенностях дагестанского глагола) // *40 лет Санкт-Петербургской типологической школе / Отв. ред. В. С. Храковский, А. Л. Мальчуков, С. Ю. Дмитренко. М.: Знак, 2004. С. 487–504. Сумбатова Н. Р., Ландер Ю. А.* Даргинский говор селения Танты: Грамматический очерк. Вопросы синтаксиса. М.: Языки славянской культуры, 2014. С. 355–368.

Российский государственный гуманитарный университет  
Russian State University for the Humanities



# RSUH/RGGU BULLETIN

№ 11 (32)

Academic Journal

Series:

*History. Philology. Cultural Studies. Oriental Studies*



Moscow Journal of Linguistics  
Volume 19

Moscow  
2017

# ВЕСТНИК РГГУ

№ 11 (32)

Научный журнал

Серия

«История. Филология. Культурология. Востоковедение»



Московский лингвистический журнал  
Том 19

Москва  
2017

Редакционный совет серий «Вестника РГГУ»

Е.И. Пивовар, чл.-кор. РАН, д-р ист. н., проф. (председатель), Н.И. Архипова, д-р экон. н., проф. (РГГУ), А.Б. Безбородов, д-р ист. н., проф. (РГГУ), Е. Ван Поведская (Ун-т Сантьяго-де-Компостела, Испания), Х. Варгас (Ун-т Валье, Колумбия), А.Д. Воскресенский, д-р полит. н., проф. (МГИМО (У) МИД России), Е. Вятр (Варшавский ун-т, Польша), Дж. ДеБарделебен (Карлтонский ун-т, Канада), В.А. Дыбо, акад. РАН, д-р филол. н. (РГГУ), В.И. Заботкина, д-р филол. н., проф. (РГГУ), В.В. Иванов, акад. РАН, д-р филол. н., проф. (РГГУ; Калифорнийский ун-т Лос-Анджелеса, США), Э. Камия (Ун-т Тачибана г. Киото, Япония), Ш. Карнер (Ин-т по изучению последствий войн им. Л. Бользмана, Австрия), С.М. Каштанов, чл.-кор. РАН, д-р ист. н., проф. (ИВИ РАН), В. Кейдан (Урбинский ун-т им. Карло Бо, Италия), Ш. Кечкемети (Национальная школа хартий, Франция), И. Ключанов (Восточный Вашингтонский ун-т, США), В.П. Козлов, чл.-кор. РАН, д-р ист. н., проф. (РГГУ), М. Коул (Калифорнийский ун-т Сан-Диего, США), Е.Е. Кравцова, д-р психол. н., проф. (РГГУ), М. Крэммер (Гарвардский ун-т, США), А.П. Логунов, д-р ист. н., проф. (РГГУ), Д. Ломар (Ун-т Кельна, Германия), Б. Луайер (Французский ин-т геополитики, ун-т Париж-VIII, Франция), В.И. Молчанов, д-р филос. н., проф. (РГГУ), В.Н. Незамайкин, д-р экон. н., проф. (Финансовый ун-т при Правительстве РФ), П. Новак (Белостокский гос. ун-т, Польша), Ю.С. Пивоваров, акад. РАН, д-р полит. н., проф. (ИНИОН РАН), С. Рапич (Ун-т Вупперталя, Германия), М. Сасаки (Ун-т Чуо, Япония), И.С. Смирнов, канд. филол. н. (РГГУ), В.А. Тишков, акад. РАН, д-р ист. н., проф. (ИЭА РАН), Ж.Т. Тощенко, чл.-кор. РАН, д-р филос. н., проф. (РГГУ), Д. Фоглесонг (Ратгерский ун-т, США), И. Фолтыс (Опольский политехнический ун-т, Польша), Т.И. Хорхордина, д-р ист. н., проф. (РГГУ), А.О. Чубарьян, акад. РАН, д-р ист. н., проф. (ИВИ РАН), Т.А. Шаплинна, д-р полит. н., проф. (МГИМО (У) МИД России), П.П. Шкаренков, д-р ист. н., проф. (РГГУ)

Серия «История. Филология. Культурология. Востоковедение»

Редакционная коллегия серии

Е.И. Пивовар, гл. ред., чл.-кор. РАН, д-р ист. н., проф. (РГГУ), А.Б. Безбородов, зам. гл. ред., д-р ист. н., проф. (РГГУ), С.И. Гиндин, зам. гл. ред., канд. филол. н., проф. (РГГУ), Г.И. Зверева, зам. гл. ред., д-р ист. н., проф. (РГГУ), И.С. Смирнов, зам. гл. ред., канд. филол. н. (РГГУ), П.П. Шкаренков, зам. гл. ред., д-р ист. н., проф. (РГГУ), М.Л. Андреев, д-р филол. н. (РГГУ; ИМЛИ РАН), Т.Г. Архипова, д-р ист. н., проф. (РГГУ), Н.И. Басовская, д-р ист. н., проф. (РГГУ), А.Г. Васильев, канд. ист. н., доц. (РГГУ), В.И. Дурновцев, д-р ист. н., проф. (РГГУ), Е.Е. Жигарина, канд. филол. н. (РГГУ), С.В. Карпенко, канд. ист. н., доц. (РГГУ), И.В. Кондаков, д-р филос. н., канд. филол. н., проф. (РГГУ), М.А. Кронгауз, д-р филол. н., проф. (РГГУ; РАНХиГС); Г.Н. Ланской, д-р ист. н. (РГГУ), Д.М. Магомедова, д-р филол. н., проф. (РГГУ; ИМЛИ РАН), Ю.В. Манн, д-р филол. н., проф. (РГГУ; ИМЛИ РАН), И.Г. Матюшина, д-р филол. н. (РГГУ), А.Н. Мещеряков, д-р ист. н., проф. (РГГУ), С.Ю. Неклюдов, д-р филол. н., проф. (РГГУ), М.П. Одесский, д-р филол. н., проф. (РГГУ), Е.В. Пчелов, канд. ист. н., доц. (РГГУ), Н.И. Рейнгольд, д-р филол. н., проф. (РГГУ), Р.И. Розина, д-р филол. н., проф. (РГГУ; ИРЯ РАН), Н.Р. Сумбатова, д-р филол. н., проф. (РГГУ), Я.Г. Тестелец, д-р филол. н., проф. (РГГУ), В.И. Тюпа, д-р филол. н., проф. (РГГУ), П.Ю. Уваров, чл.-корр. РАН, д-р ист. н., проф. (РГГУ; ИВИ РАН), В.И. Уколова, д-р ист. н., проф. (РГГУ; МГИМО (У) МИД РФ), А.С. Усачев, д-р ист. н., доц. (РГГУ), И.О. Шайтанов, д-р филол. н., проф. (РГГУ), А.Л. Юрганов, д-р ист. н., проф. (РГГУ), С.А. Яценко, д-р ист. н., проф. (РГГУ)

Московский лингвистический журнал. Том 19

Редакционная коллегия выпуска

С.И. Гиндин, отв. ред., канд. филол. н., проф.; Н.Г. Семёнова, отв. секр.; Ленор Гренобль, (Чикагский университет, США); Р.Н. Златинский, канд. филол. н. (РГГУ); Е.А. Иванова, канд. филол. н., доц. (РГГУ); О.А. Казакевич, канд. филол. н., доц. (РГГУ, МГУ); И.А. Мельчук, проф. (Монреаль, Канада), М.Б. Рукодельникова, канд. филол. н., доц. (РГГУ), Л.Л. Фёдорова, канд. филол. н., доц. (РГГУ), З.М. Шалапина, канд. филол. н., доц. (ИВ РАН).

Ответственные за выпуск: С.И. Гиндин, отв. ред., Н.Г. Семёнова, отв. секр.

## СОДЕРЖАНИЕ

### **Теоретические и описательные исследования**

---

- П.М. Аркадьев  
Морфосинтаксис фокусной связки в бесленеевском диалекте  
кабардино-черкесского языка..... 9
- Ю.Е. Галямина  
Каритив и комитатив в современном кетском языке..... 24

### **Процессы и формы коммуникации**

---

- С.В. Лахути  
Процесс опосредованной коммуникации в средневековой  
иранской культуре: отражение в «Шах-наме» А. Фирдоуси  
(X–XI вв.)..... 33
- С.В. Мосалева, И.А. Шаронов  
Особенности употребления коммуникативов группы под-  
тверждения и согласия..... 46
- Г.Г. Хазагерев  
Проблема маргинализации диалога..... 57

### **Лингвистика в кругу наук**

---

- Г.Е. Крейдлин, Г.Б. Шабат  
Формальный язык геометрии как знаковая система.  
I. Элементарный синтаксис..... 69

### **Из лингвистических архивов**

---

- Н.И. Жинкин  
Неудачные места школьно-учебных фильмов..... 88
- А.В. Захарова  
Проблемы понимания и успешности коммуникации в при-  
кладных киноведческих работах Н.И. Жинкина 1930-х годов..... 114

### **Московские лингвисты: биографии и воспоминания**

---

- М.Р. Кауль  
Розалия Семёновна Гинзбург (1907–1978) – педагог и  
организатор науки: памяти дорогого Учителя ..... 122

## **Лингвистические источники и справочные материалы**

---

А.В. Карпова	
Неизвестные источники для формирования корпуса мемуарных текстов «Клуба мемуаристов» группы «Блумсбери» в архиве Королевского колледжа Кембриджского университета.....	137
Abstracts.....	152
Сведения об авторах.....	156

## CONTENTS

### **Theories and Descriptions**

---

- Peter Arkadiey  
The morphosyntax of the focusing copula in the Besleney dialect  
of Kabardian..... 9
- Julia Galiamina  
Comitative and Caritive cases in modern Ket.....24

### **Communication: processes and structures**

---

- Sofia Lahuti  
The process of mediated communication in medieval Iranian  
culture as it is reflected in Shahnameh by A. Ferdowsi (X-XI).....33
- Svetlana Mosaleva, Igor Sharonov  
Pragmatic peculiarities of communicatives, expressing con-  
firmation and agreement.....46
- Georgii Khazagerov  
The problem of marginalization of the dialogue.....57

### **Linguistics Among the Other Sciences**

---

- Grigory Kreydlin, Georgij Shabat  
The formal language of geometry as a semiotic system  
I. Elementary syntax.....69

### **Linguistic Archives**

---

- Nikolaj Zhinkin  
Unsuccessful episodes in school didactic films.....88
- Anna Zakharova  
Problems of understanding and communication efficiency in  
applied film studies of 1930s by Nikolaj Zhinkin.....114

### **Linguists of Moscow: Biographies and Memoirs**

---

- Marina Kaul  
Rosalia Ginsburg (1907–1978) – a founder of a semantic school:  
in memory of a dear Teacher.....122

## **Linguistic Sources & Reference Materials**

---

Alexandra Karpova Unpublished Memoirs of the Bloomsbury Group Memoir Club in King's College Archive at Cambridge University.....	137
Abstracts.....	152
General Data About the Authors.....	157

## Сведения об авторах

*Пётр Михайлович Аркадьев* – канд. филол. наук, старший научный сотрудник Института славяноведения РАН, доцент УНЦ лингвистической типологии Института лингвистики РГГУ. E-mail: alpgurev@gmail.com.

*Юлия Евгеньевна Галямина* – кандидат филол. наук, младший научный сотрудник НИВЦ МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент Школы лингвистики НИУ ВШЭ. E-mail: jugaliamina@gmail.com.

*Анна Викторовна Захарова* – аспирант и преподаватель Кафедры теоретической и прикладной лингвистики Института лингвистики РГГУ. E-mail: annazakharoff@gmail.com.

*Александра Викторовна Карпова* – аспирант Кафедры теоретической и прикладной лингвистики Института лингвистики РГГУ. Email: karpova.a@rggu.ru.

*Марина Рафаиловна Кауль* – канд. филол. наук, доцент, профессор Кафедры английской филологии Института филологии и истории РГГУ, лексиколог, лексикограф. Организатор Российско-американского учебно-научного центра РГГУ. Email: kaulmar@mail.ru.

*Григорий Ефимович Крейдлин* – доктор филол. наук, профессор Кафедры русского языка Института лингвистики РГГУ. Email: gekr@iitp.ru.

*София Валерьевна Лахути* – преподаватель Кафедры теоретической и прикладной лингвистики Института лингвистики РГГУ. E-mail: shurbe@gmail.com.

*Светлана Владиславовна Мосалева* – аспирант и лаборант Кафедры русского языка Института лингвистики РГГУ. Email: svetlana\_mosaleva@rambler.ru.

*Георгий Борисович Шабат* – доктор физ.-мат. наук, профессор Кафедры математики, логики и интеллектуальных систем Института лингвистики РГГУ. E-mail: shabat@mccme.ru.

*Игорь Алексеевич Шаронов* – доктор филол. наук, профессор Кафедры русского языка Института лингвистики РГГУ. Email: igor\_sharonov@mail.ru.

*Георгий Георгиевич Хазагеров* – доктор филол. наук, доцент Кафедры мировой литературы, профессор Кафедры русского языка Южного федерального университета. E-mail: khazagerov@gmail.com.

## General Data About the Authors

*Peter Arkadiev* – Cand. of Phil., Senior Researcher at the Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences, Associate Professor at the Centre of Linguistic Typology, Institute of Linguistics, RSUH. E-mail: [alpgurev@gmail.com](mailto:alpgurev@gmail.com).

*Julia Galiamina* – Cand. of Phil., the Junior Researcher of the M.V. Lomonosov Moscow State University, Lecturer at the The School of Linguistics HSE. E-mail: [jugaliamina@gmail.com](mailto:jugaliamina@gmail.com).

*Alexandra Karpova* – Postgraduate Student of the Department of Theoretical and Applied Linguistics of the Institute of Linguistics, RSUH. E-mail: [karpova.a@rggu.ru](mailto:karpova.a@rggu.ru).

*Marina Kaul* – Cand. of Phil., Professor at the Department of Modern English at the Department of Philology and History, RSUH. Lexicologist and Lexicographer. M. Kaul organized the Russian-American Academic Center at the RSUH in 2004. Email: [kaulmar@mail.ru](mailto:kaulmar@mail.ru).

*Georgii Khazagerov* – Doctor hab. in Philology, Associate Professor of the World Literature Department, Professor of the Russian Language Department of the Southern Federal University. E-mail: [khazagerov@gmail.com](mailto:khazagerov@gmail.com).

*Grigoriy Kreidlin* – Doctor hab. in Philology, Professor of the Russian Department of the Institute of Linguistics, RSUH. E-mail: [gekr@iitp.ru](mailto:gekr@iitp.ru).

*Sofia Lahuti* – Lecturer at the Department of Theoretical and Applied Linguistics of the Institute of Linguistics, RSUH. E-mail: [shurbe@gmail.com](mailto:shurbe@gmail.com).

*Svetlana Mosaleva* – Postgraduate Student and Secretary of the Russian Department of the Institute of Linguistics, RSUH. Email: [svetlana\\_mosaleva@rambler.ru](mailto:svetlana_mosaleva@rambler.ru)

*Georgij Shabat* – Doctor hab. in Physical and Mathematical Sciences, Professor of the Department of Math, Logic and Intellectual Systems of the Institute of Linguistics, RSUH. E-mail: [shabat@mccme.ru](mailto:shabat@mccme.ru).

*Igor Sharonov* – Doctor hab. in Philology, Professor of the Russian Department of the Institute of Linguistics, RSUH. Email: [igor\\_sharonov@mail.ru](mailto:igor_sharonov@mail.ru).

*Anna Zakharova* – Postgraduate Student and Lecturer at the Department of Theoretical and Applied Linguistics of the Institute of Linguistics, RSUH. E-mail: [annazakharoff@gmail.com](mailto:annazakharoff@gmail.com).